

MyVALLOX
101 MV

Руководство



Вентиляционная установка

ВВЕДЕНИЕ 2

Безопасность.....	3
Монтаж.....	3
Гарантия.....	3
Целевое назначение.....	3
Утилизация вентиляционной установки.....	3
Предупредительные знаки, которые используются в инструкциях.....	4
Варианты монтажа.....	4
Описание системы.....	4
Управление работой вентиляционной установки.....	5
Варианты управления вентиляционной установкой.....	5
Напоминание о замене фильтров.....	5
Настройка вентиляционной установки без использования пульта управления MyVallox.....	5
Подключение вентиляционной установки к облачному сервису.....	5
Основные детали.....	6

МОНТАЖ 7

Монтаж на стене.....	7
Монтаж на потолке.....	7
Крепление потолочной монтажной пластины.....	7
Крепление вентиляционной установки к потолочной монтажной пластине.....	8
Пластина, проходящая через чердачное перекрытие.....	8
Удаление конденсата.....	9
Схема с указанием габаритов оборудования и свободного пространства, которое требуется для монтажа гидрозатвора Vallox Silent Klick.....	9
Свободное пространство, необходимое при использовании альтернативного метода установки гидрозатвора Vallox Silent Klick (с применением поворотного элемента).....	9
Измерение и настройка потоков воздуха в вентиляционной установке.....	9
Размеры и выходные участки каналов.....	10

ОБСЛУЖИВАНИЕ 11

Перед началом технического обслуживания.....	11
Замена фильтров.....	11
Чистка рекуператора тепла.....	12
Водный конденсат.....	12
Очистка вентиляторов.....	13

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 14

Внутреннее электрическое соединение.....	15
Внешнее электрическое соединение.....	16
Внешнее электрическое подключение для управления туннельным радиатором MLV.....	17
Работа канального радиатора.....	18
Рабочая карта канального радиатора.....	19
В канале наружного воздуха.....	19
В канале приточного воздуха.....	19
Изображение в разобранном виде и список запчастей.....	20
Сертификат соответствия.....	21

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Вы можете зарегистрировать вашу вентиляционную установку Vallox MV с помощью сервиса MyVallox Cloud и войти в систему MyVallox на сайте www.myvallox.com, используя свою учетную запись.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Для обеспечения безопасного и надлежащего обращения необходимо знать основные правила техники безопасности и целевое назначение вентиляционной системы. Прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией вентиляционной системы. Обращайтесь к руководству для дальнейшего получения справочной информации. В случае потери руководства его можно загрузить с нашего сайта.

Данное руководство содержит всю информацию, необходимую для безопасной эксплуатации системы. Все лица, эксплуатирующие и обслуживающие вентиляционную систему, должны соблюдать инструкции, содержащиеся в данном руководстве. Кроме того, необходимо соблюдать все местные правила техники безопасности.

Монтаж

Монтаж и настройка должны выполняться только квалифицированными специалистами. Электрический монтаж и соединения должны выполняться только электриком и в соответствии с местными нормами.

ГАРАНТИЯ

Гарантия и обязанности не покрывают ущерб, причиненный в результате следующих действий:

- Использование вентиляционной системы или пульта управления не по назначению
- Неправильный или несоответствующий монтаж, настройка или эксплуатация
- Игнорирование инструкций по транспортировке, монтажу, эксплуатации или обслуживанию
- Модификации в конструкции или электронике или изменения, произведенные в программном обеспечении

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Все вентиляционные установки Vallox предназначены для обеспечения надлежащей и постоянной вентиляции, а также для устранения угрозы для здоровья и содержания конструкций в хорошем состоянии.



ВАЖНО

Чтобы гарантировать, что воздух в помещении не представляет опасности для здоровья, а также является оптимальным для конструкций помещения, вентиляция должна работать бесперебойно. Рекомендуется, чтобы вентиляция оставалась включенной также и во время длительных выходных. Таким образом, в помещении будет сохраняться свежий воздух, а также будет исключена конденсация влаги в вентиляционных каналах и конструкциях. Это также снижает риск повреждения от влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ УСТАНОВКИ

Электронные устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. При утилизации данного изделия необходимо соблюдать соответствующие правила безопасности и охраны окружающей среды.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения дополнительной информации посетите сайт www.vallox.com

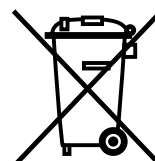


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка не предназначена для использования детьми младше 8 лет или лицами с ограниченными сенсорными, физическими или умственными способностями, или лицами с недостаточными знаниями или опытом, что может сказаться на безопасности работы установки.

Такие лица могут пользоваться устройством под присмотром или с соблюдением инструкций лица, которое отвечает за их безопасность.

Дети должны постоянно находиться под присмотром — нельзя позволять им играть с установкой.



ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ В ИНСТРУКЦИЯХ



ОПАСНОСТЬ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к получению серьезных травм или гибели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению серьезных травм или гибели.



ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травм легкой или средней степени тяжести.



ВАЖНО

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к повреждению имущества или потере данных.



ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на важную информацию об изделии.



Рекомендация
Предоставляет дополнительную информацию об эксплуатации изделия и его преимуществах по сравнению с другими моделями оборудования.

ВАРИАНТЫ МОНТАЖА

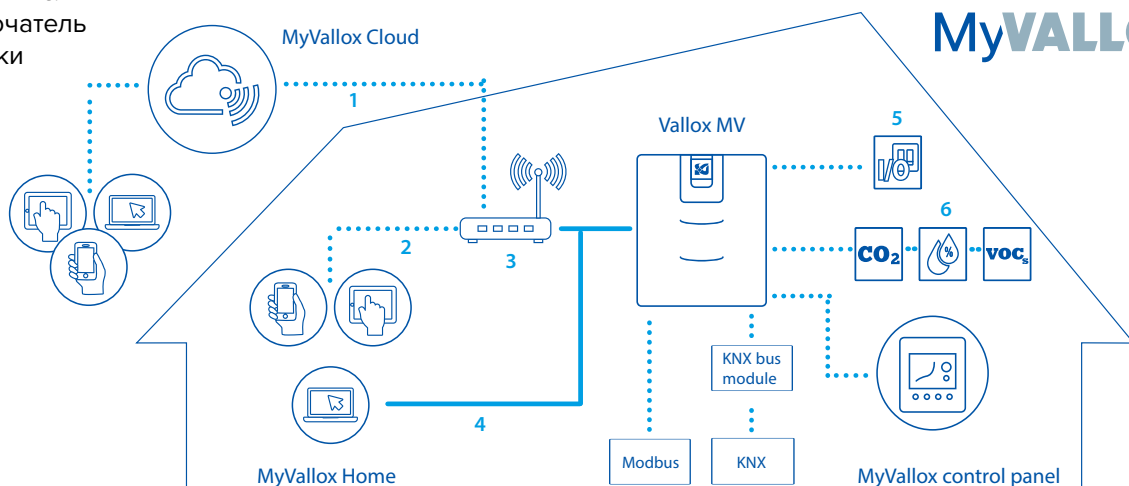
- Модель Vallox 101 MV можно монтировать на стене или на потолке при помощи монтажной пластины (поставляется дополнительно).



ПРИМЕЧАНИЕ
Наличие стандартного оборудования и доступных вспомогательных приспособлений в разных странах варьируется.

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

1. Интернет
2. WLAN
3. Маршрутизатор
4. WLAN/LAN
5. Дополнительный выключатель
6. Датчики



MyVALLOX

УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ УСТАНОВКИ

Варианты управления вентиляционной установкой

Работу вентиляционной установки Vallox можно контролировать следующими способами:

- С помощью пульта управления MyVallox, установленного в здании.
- С помощью локальной сети MyVallox Home и пользовательского интерфейса MyVallox Home/Cloud
- С помощью сервиса MyVallox Cloud и пользовательского интерфейса MyVallox Home/Cloud
- Через дистанционное управление или систему автоматизации здания, которая использует сигналы напряжения или сообщения Modbus.

Кроме управления встроенными датчиками влажности и углекислого газа, вентиляция может работать автоматически, используя дополнительные датчики углекислого газа, влажности или летучих органических соединений (качество воздуха). При их использовании обеспечивается оптимальная вентиляция даже пустого помещения. Каждый пользователь может использовать недельные часы для регулировки вентиляции в соответствии со своим стилем жизни.

Напоминание о замене фильтров

Установка напоминает пользователю о необходимости замены фильтров на пульте управления MyVallox и в пользовательском интерфейсе MyVallox Home/Cloud, а также за счет изменения состояния реле, если к релейным разъемам установки подключена индикаторная лампочка.

Напоминание о замене фильтров можно подтвердить:

- На пульте управления MyVallox
- В пользовательском интерфейсе MyVallox Home/Cloud.
- На управляющих кухонных вытяжках Vallox Delico PTD EC и Vallox Capto PTC — необходимо закрыть заслонку, а затем последовательно открыть, закрыть, открыть и снова закрыть. Нажимайте с интервалом не более 1 секунды.

Настройка вентиляционной установки без использования пульта управления MyVallox

Настройку вентиляционной установки можно выполнить без пульта управления MyVallox. Соответствующие инструкции можно найти на странице <https://vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp>

Необходимые указания приведены в разделе «Подключение вентиляционной установки к компьютеру».

Подключение вентиляционной установки к облачному сервису

Вентиляционную установку можно подключить к сервису MyVallox Cloud. Помимо всего прочего, облачный сервис позволяет управлять вентиляцией удаленно, используя, например, смартфон или планшет. При этом программное обеспечение установки также автоматически обновляется с помощью облачного сервиса. Для пользования облачным сервисом нужно подключить вентиляционную установку к интернету по локальной сети (LAN) и зарегистрировать ее в этом сервисе. Это одновременно позволит вам создать себе учетную запись MyVallox Cloud. Более подробную информацию об этом сервисе можно найти на сайте www.myvallox.com.



ПРИМЕЧАНИЕ

Инструкции по работе в сервисах MyVallox Cloud/Home можно найти на странице vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp



ВАЖНО

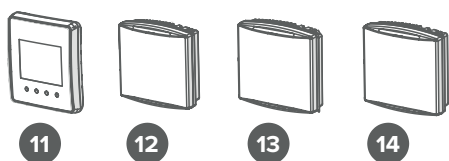
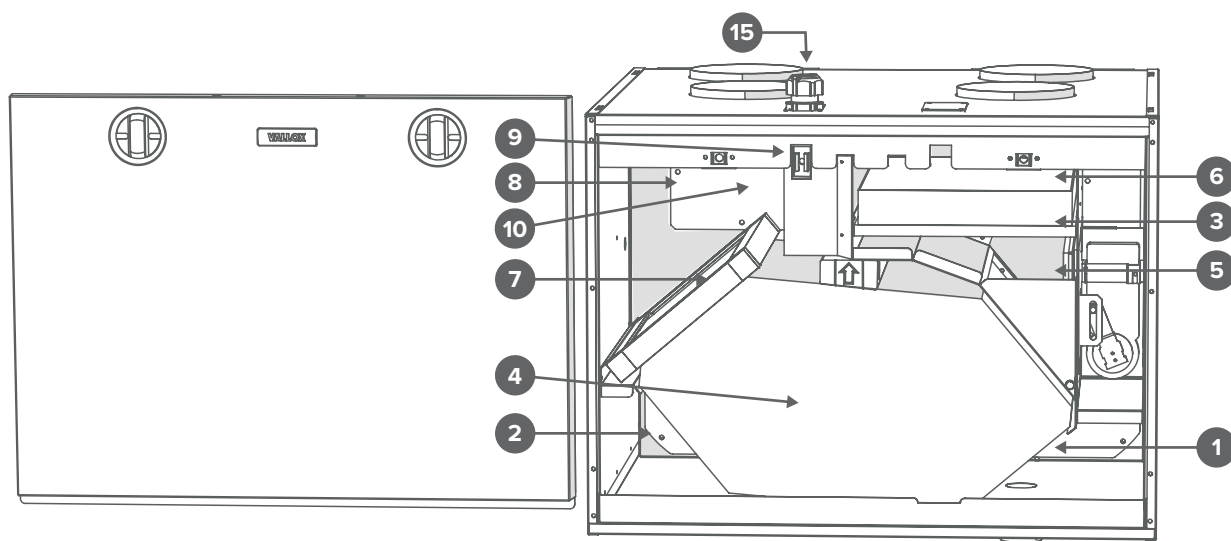
Продолжительное сохранение избыточного давления может в результате привести к повреждению конструкций здания.



ВАЖНО

Вентиляционные установки для квартир позволяют жильцам регулировать эффективность вентиляции. Управление вентиляцией осуществляется в зависимости от потребностей, например через кухонную вытяжку, пульт управления вентиляцией или отдельный центр управления. Чтобы гарантировать, что воздух в помещении не представляет опасности для здоровья, а также является оптимальным для конструкций самого здания, **вентиляция должна работать бесперебойно.** Рекомендуется, чтобы вентиляция оставалась включенной также во время продолжительного отпуска. Таким образом, в помещении будет сохраняться свежий воздух, а также будет исключена конденсация влаги в вентиляционных каналах и конструкциях. Это также снижает риск повреждения от влаги.

ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ



На рисунке
правосторонняя (R) модель.

-  Вытяжной вентилятор 1
-  Приточный вентилятор 2
-  Фильтр тонкой очистки приточного воздуха 3
-  Рекуператор тепла 4
-  Перепускной клапан рекуператора 5
-  Фильтр грубой очистки приточного воздуха 6
-  Фильтр грубой очистки для вытяжного воздуха 7

-  Резистор последующего нагрева
(в приточном воздуховоде) 8
-  Предохранительный выключатель 9
-  Встроенный датчик углекислого
газа и влажности 10
-  Пульт управления 11
-  Датчик углекислого газа
(поставляется дополнительно) 12
-  Датчик влажности
(поставляется дополнительно) 13
-  Датчик летучих органических соединений
(дополнительно) 14
-  Потолочная втулка для
электрических проводов 15

МОНТАЖ НА СТЕНЕ

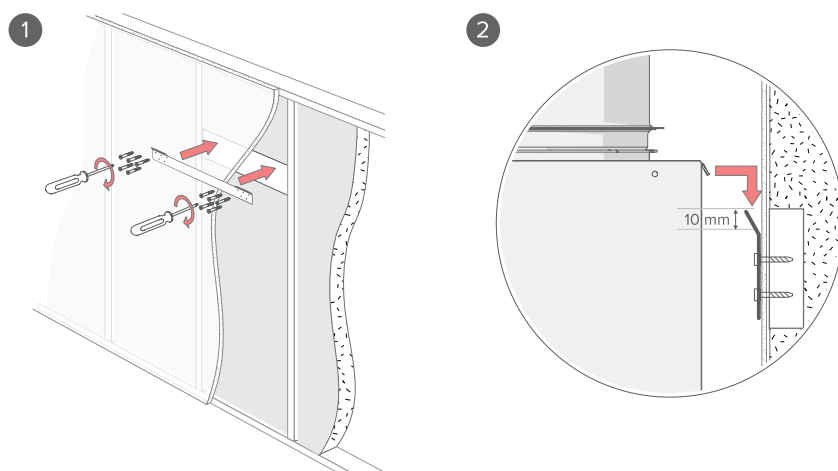


ПРИМЕЧАНИЕ

Избегайте монтажа установки в углублении, на перегородках с эффектом эха или на стене в спальне, или предварительно выполните звукоизоляцию.

Минимальное расстояние от верхней части установки до чистовой поверхности потолка составляет 30 мм. Обратите внимание, что во время монтажа устройство поднимается на 10 мм выше своей окончательной высоты установки.

Смонтируйте вентиляционную установку на стене при помощи монтажной пластины (дополнительный компонент), как это показано на приведенном ниже рисунке. После монтажа убедитесь, что установка выровнена по горизонтали.



ПРИМЕЧАНИЕ

При установке оборудования оставьте не менее 555 мм перед ним для обслуживания.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вентиляционная установка должна устанавливаться там, где окружающая температура выше +10 °C.

МОНТАЖ НА ПОТОЛКЕ

Модель 101 MV может быть оснащена дополнительной потолочной монтажной пластиной. Чтобы установить потолочную монтажную пластину, выполните следующие действия:

- При помощи резьбовых стержней M8 закрепите пластину на стропильном каркасе или другом каркасном элементе таким образом, чтобы вся конструкция могла выдерживать вес установки.
- Убедитесь, что пластина смонтирована строго горизонтально, поскольку это имеет определяющее значение для надлежащего расположения установки.
- Верхний край белой защитной полосы потолочной монтажной пластины можно закрепить на потолке. В качестве альтернативы допускается использование скрытого способа проведения монтажа — в этом случае поверхность потолка может находиться на 30 мм ниже верхнего края белой защитной полосы.

Изолируйте каналы от попадания конденсата, а также зону между установкой и потолочной монтажной пластиной.



ВНИМАНИЕ

Вентиляционная установка очень тяжелая. Не выполняйте эту работу в одиночку.

Крепление потолочной монтажной пластины

1. Зафиксируйте резьбовые стержни на стропильном каркасе или другом каркасном элементе, после чего накрутите на эти стержни гайки (E).
2. Установите потолочную монтажную пластину.
3. На каждый резьбовой стержень наденьте резиновый амортизатор (F) и шайбу (G).
4. Выровняйте гайки таким образом, чтобы монтажная потолочная пластина располагалась строго горизонтально.
5. Укоротите нижние концы резьбовых стержней так, чтобы они выступали за гайки не более чем на 5 мм.

Крепление вентиляционной установки к потолочной монтажной пластине

1. Закрепите потолочную монтажную пластину на потолке с помощью резьбовых стержней M8, выравнивая ее по горизонтали.



ПРИМЕЧАНИЕ

Концы резьбовых стержней должны выступать за край крепежной гайки не более чем на 5 мм. Не прижимайте монтажную пластину слишком близко к потолку. Убедитесь, что направляющие стержни можно перемещать и устанавливать в исходное положение с помощью рабочих рычагов (А).

Верхний край белой защитной полосы потолочной монтажной пластины можно закрепить на потолке. В качестве альтернативы допускается использование скрытого способа проведения монтажа — в этом случае поверхность потолка может находиться на 30 мм ниже верхнего края белой защитной полосы.

2. Убедитесь, что в наружных манжетах под потолочной монтажной пластиной были установлены изоляционные шайбы.
3. Перед размещением вентиляционной установки на потолочной монтажной пластине необходимо снять дверцу данного агрегата.
4. Поднимите вентиляционную установку поближе к потолочной монтажной пластине и проведите кабели вместе с соединительной коробкой через отверстие в пластине по направлению к потолку.



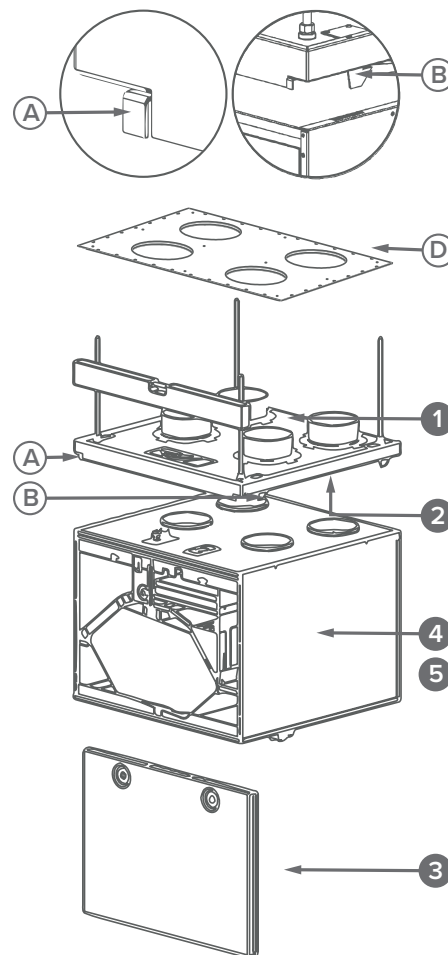
ПРИМЕЧАНИЕ

Не забудьте предусмотреть в потолке смотровое окошко, чтобы в будущем иметь свободный доступ к кабелям и соединительной коробке. Расстояние между смотровым окошком и потолочной монтажной пластиной должно оставлять приблизительно 500 мм.

В качестве альтернативы кабели можно провести между потолочной монтажной пластиной и вентиляционной установкой по направлению к задней стенке. Подняв установку к потолочной монтажной пластине, закрепите ее в предусмотренном месте. В соответствующих местах направьте монтажные крючки на потолочной монтажной пластине (В) в углубления на боковых панелях вентиляционной установки.

В передних нижних углах потолочной монтажной пластины расположены рабочие рычаги (А). После выставления рычагов на одном уровне с белой защитной полосой потолочной монтажной пластины установка будет надежно зафиксирована на месте.

5. При необходимости вентиляционную установку можно снимать с потолочной монтажной пластины. Снимите дверцу агрегата. Чтобы снять установку с монтажной пластины, слегка потяните ее вперед и вверх и одновременно выньте пластины из обоих рабочих рычагов (А).



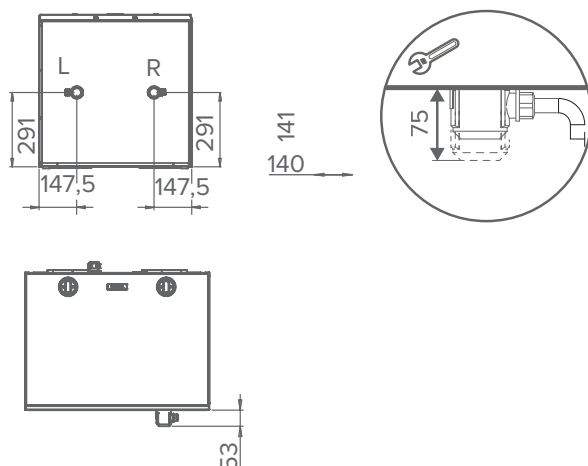
Пластина, проходящая через чердачное перекрытие

Пластина, проходящая через чердачное перекрытие (D), поставляется дополнительно. При использовании пластины, проходящей через чердачное перекрытие, необходимо обеспечить наличие пароизоляции.

Пластину, которая проходит через чердачное перекрытие, можно монтировать на чистовой поверхности задней стенки. Минимальное расстояние от данной пластины до чистовой поверхности боковых стенок составляет 15 мм.

УДАЛЕНИЕ КОНДЕНСАТА

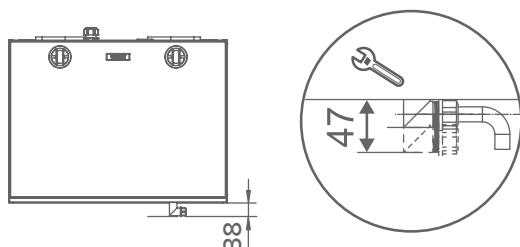
Схема с указанием габаритов оборудования и свободного пространства, которое требуется для монтажа гидрозатвора Vallox Silent Klick



ПРИМЕЧАНИЕ

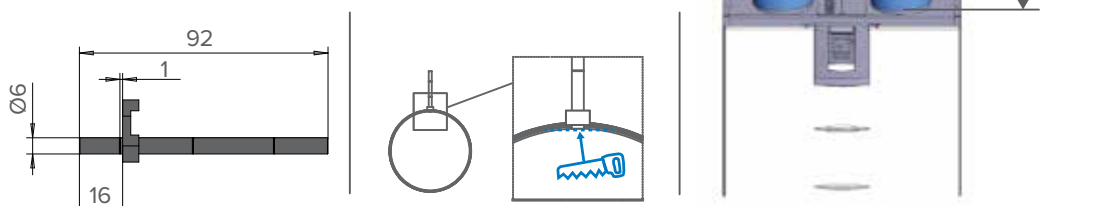
Комплект гидрозатвора Vallox Silent Klick поставляется вместе с вентиляционной установкой. Инструкции по его монтажу входят в комплект поставки, их также можно найти на сайте www.vallox.com. Если используется альтернативный метод монтажа гидрозатвора, уплотнительное кольцо и блокирующую часть необходимо переместить к трубному соединению, которое монтируется на стене.

Свободное пространство, необходимое при использовании альтернативного метода установки гидрозатвора Vallox Silent Klick (с применением поворотного элемента)



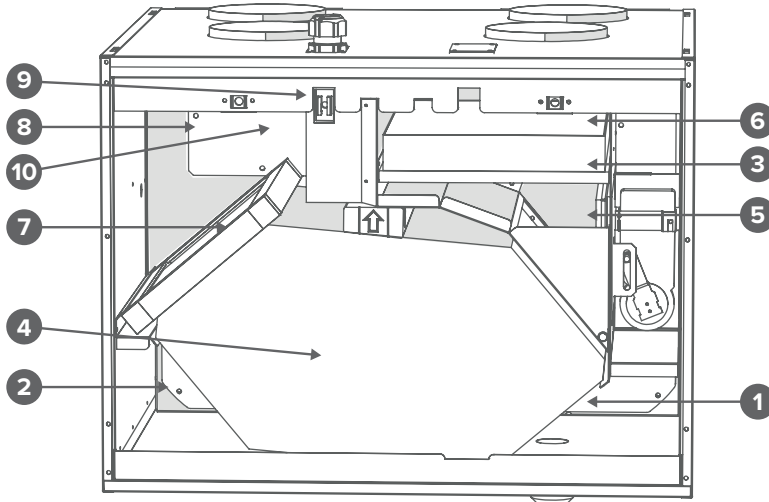
ИЗМЕРЕНИЕ И НАСТРОЙКА ПОТОКОВ ВОЗДУХА В ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ УСТАНОВКЕ

В комплект вспомогательных приспособлений, поставляемый с установкой, входят четыре (4) трубки для измерения воздушного потока. Они могут быть размещены в каналах, что облегчит настройку системы вентиляции.



РАЗМЕРЫ И ВЫХОДНЫЕ УЧАСТКИ КАНАЛОВ

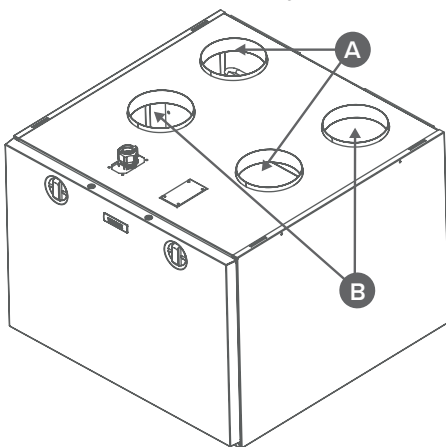
Основные детали



На рисунке правосторонняя (R) модель.
В левосторонней (L) модели детали располагаются зеркально.

- | | |
|---|--|
| 1. Вытяжной вентилятор | 7. Фильтр грубой очистки для вытяжного воздуха |
| 2. Приточный вентилятор | 8. Резистор последующего нагрева (в приточном воздуховоде) |
| 3. Фильтр тонкой очистки приточного воздуха | 9. Предохранительный выключатель |
| 4. Рекуператор тепла | 10. Внутренний датчик влажности и углекислого газа |
| 5. Перепускной клапан рекуператора | |
| 6. Фильтр грубой очистки приточного воздуха | |

Точки измерения воздушного потока

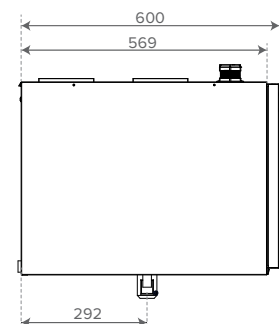
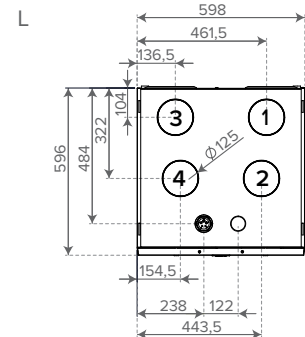
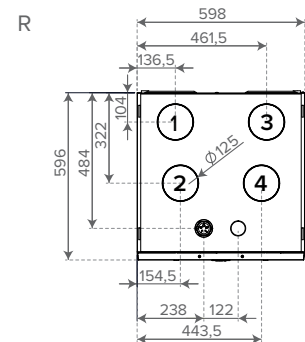
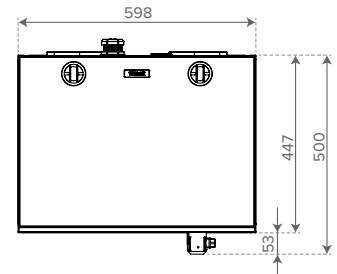


1. A Приточный воздух
2. B Вытяжной воздух

Точки измерения после выпускной манжеты. Кривые вентилятора показывают общее давление с учетом потерь в канале.

Размеры и выходные участки каналов

Размеры



Выходные участки каналов

Внутренний диаметр впускной манжеты: 125 мм

1. Приточный воздух, поступающий из установки в помещение
2. Вытяжной воздух, поступающий из помещения в установку
3. Оработанный воздух, выпускаемый наружу из установки
4. Наружный воздух, поступающий в установку

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Предохранительный выключатель (S) автоматически отключает подачу питания в случае открытия дверцы установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отсоединяйте сетевую вилку перед началом технического обслуживания вентиляционной установки.

Существуют две модели установки: левосторонняя (L) и правосторонняя (R). На рисунке показана правосторонняя модель.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

При появлении напоминания о техническом обслуживании проверьте фильтры на предмет их чистоты и, при необходимости, замените их.

Вентиляционная установка Vallox имеет три воздушных фильтра:

- Фильтр грубой очистки для приточного воздуха очищает воздух от насекомых, тяжелой пыли и иных относительно тяжелых посторонних предметов.
- Фильтр тонкой очистки для приточного воздуха очищает воздух от микроскопической пыли и частиц пыли.
- Фильтр грубой очистки для вытяжного воздуха очищает отработанный воздух и поддерживает рекуператор тепла в чистоте.

Интервал между заменой фильтров зависит от концентрации пыли в окружающей среде. Рекомендуется менять фильтры каждую весну и осень или хотя бы раз в год.

Чтобы заменить фильтры, выполните следующие действия:

1. Отключите вентиляционную установку от сети электропитания.
2. Откройте дверцу вентиляционной установки Vallox, открутив винты-барашки.
3. Снимите дверцу.
4. Извлеките старые фильтры (A, B, C) и выбросьте их.



ВНИМАНИЕ

Дверца тяжелая.

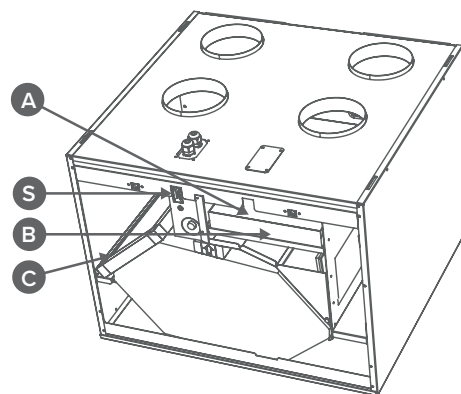
5. Установите новые фильтры (A, B, C).
6. Закройте дверцу установки. Убедитесь, что был активирован предохранительный выключатель двери, который позволяет запускать установку.
7. Подключите вентиляционную установку к сети.

Процедура замены фильтров успешно завершена.



ВАЖНО

Чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, ремонт поврежденного шнура питания следует поручить производителю, его уполномоченному представителю либо другому специалисту с аналогичным уровнем квалификации.



ПРИМЕЧАНИЕ

Перед вентиляционной установкой должно быть обеспечено пространство не менее 555 мм для техобслуживания.



РЕКОМЕНДАЦИЯ

Использование оригинальных фильтров Vallox гарантирует, что вентиляционная установка будет находиться в превосходном состоянии и обеспечивать наилучшие результаты. Выбрать и заказать фильтры можно на странице filters.vallox.com

ЧИСТКА РЕКУПЕРАТОРА ТЕПЛА

Проверяйте чистоту рекуператора тепла примерно раз в год или во время замены фильтров. При необходимости вымойте ее.

Для осмотра и очистки рекуператора:

1. Отключите вентиляционную установку от сети электропитания.
2. Откройте дверцу вентиляционной установки Vallox, открутив винты-барашки.
3. Снимите дверцу.



ВНИМАНИЕ

Дверца тяжелая.

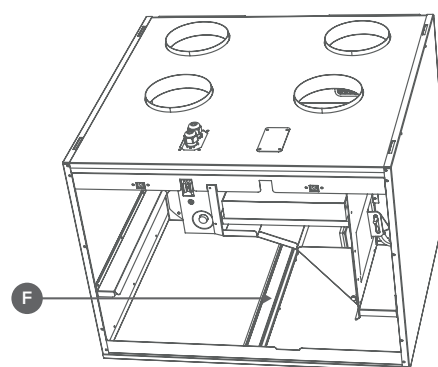
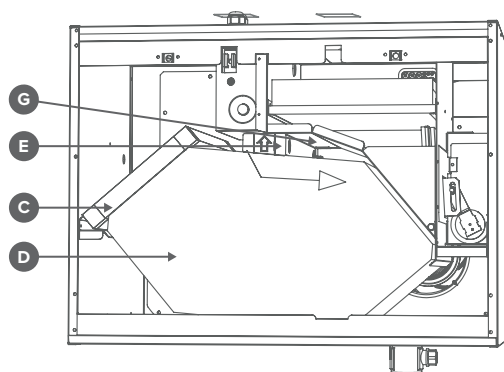
4. Удалите уплотнительную ленту (E) над рекуператором в направлении, указанном стрелкой.
5. Извлеките фильтр вытяжного воздуха (C).
6. Приподнимите и выньте рекуператор (D) из установки.
7. Если рекуператор грязный, очистите его, погрузив в теплую воду с небольшим количеством мягкого моющего средства.
8. Промойте рекуператор струей воды. Не используйте моющее устройство высокого давления.
9. Когда вся вода между пластинами высохнет, соберите вентиляционную установку, выполнив следующие действия:
10. Убедитесь, что нижняя опора (F) была установлена между выступами в нижней части вентиляционной установки.
11. Установите рекуператор на его место.
12. Смонтируйте уплотнительную ленту (E) таким образом, чтобы она снизу подпиралась угловым кронштейном (G).
13. Верните на место фильтр вытяжного воздуха (C).
14. Закройте дверцу. Убедитесь, что был активирован предохранительный выключатель двери.
15. Подключите вентиляционную установку к сети.

Рекуператор осмотрен и почищен.



ВАЖНО

Обращайтесь с рекуператором очень осторожно! Например, не поднимайте его за пластины. Пластины рекуператора очень тонкие и их легко повредить.



ВОДНЫЙ КОНДЕНСАТ

В отопительный сезон влага из вытяжного воздуха конденсируется в воду. В новых зданиях слив конденсата может производиться незамедлительно. Конденсат должен свободно выводиться из установки.

Незадолго до начала отопительного сезона (например, во время осеннего технического обслуживания) проверьте, чтобы не был засорен гидрозатвор или слив водного конденсата в нижней части установки. Для проверки налейте некоторое количество воды в резервуар. При необходимости выполните очистку.



ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторое количество водного конденсата может скопиться в нижней части установки. Это нормально и не требует никаких корректирующих действий.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда следует препятствовать попаданию воды в электрическую систему.

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРОВ

Проверьте чистоту вентиляторов во время обслуживания фильтров и рекуператора тепла. При необходимости выполните очистку вентиляторов.

Лопастей вентиляторов можно очищать сжатым воздухом (при этом нужно надевать защитные очки) или легкой обработкой при помощи щетки. Не удаляйте и не перемещайте балансировочные элементы лопастей вентилятора.

Чтобы очистить вентилятор, выполните следующие действия:

1. Отключите вентиляционную установку от сети электропитания.
2. Откройте дверцу вентиляционной установки Vallox, открутив винты-барашки.
3. Снимите дверцу.

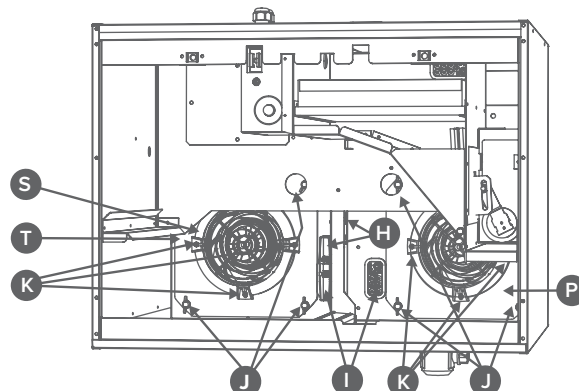
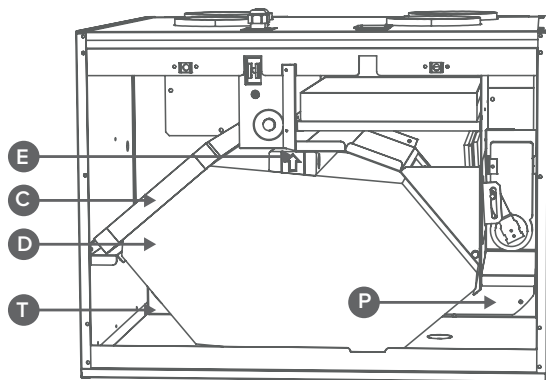


ВНИМАНИЕ

Дверца тяжелая.

4. Выньте фильтр вытяжного воздуха (C), уплотнительную ленту (E) и рекуператор (D). Описание этих операций приведено в разделах «Замена фильтров» и «Чистка рекуператора тепла».
5. Отсоедините быстроразъемное соединение (H) проводов приточного (T) и/или вытяжного вентилятора (P).
6. Вставьте провода вентилятора и резиновый разъем (I) в камеру вентилятора.
7. Открутите винты, которые используются для крепления вентиляторов (J) (по 3 винта на каждый вентилятор). Выкрутите крепежные винты (K) (3 шт. на каждом вентиляторе) из решетки (S) для регулирования воздушного потока вентилятора, после чего снимите ее.
8. Выньте вентилятор из установки, потянув его вперед и одновременно наклонив немного назад.
9. Теперь можно приступить к очистке вентилятора. Лопастей вентиляторов можно очищать сжатым воздухом (при этом нужно надевать защитные очки) или легкой обработкой при помощи щетки.
10. После очистки произведите сборку в обратном порядке. Когда будете снова монтировать вентилятор, убедитесь, что резиновые разъемы были установлены на свои места. Убедитесь в том, что решетки для регулирования воздушного потока находятся на своих местах.
11. Закройте дверцу. Убедитесь, что был активирован предохранительный выключатель двери.
12. Подключите вентиляционную установку к сети.

Вентилятор осмотрен и очищен.



ВАЖНО

Вентиляторы невероятно чувствительны к внешнему воздействию. Рекомендуется выполнять чистку вентиляторов на месте, т.е. не пытаясь снять их.

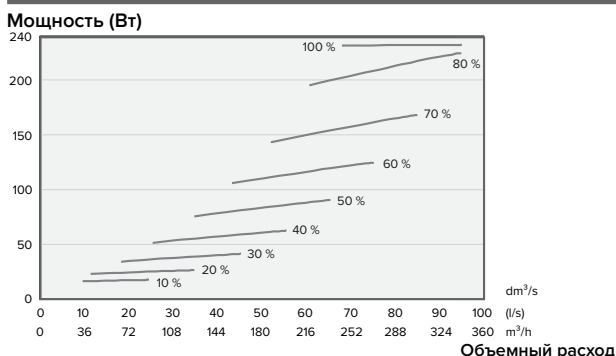
При работе с лопастями вентиляторов соблюдайте особую осторожность. Не удаляйте и не перемещайте балансировочные элементы лопастей вентилятора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

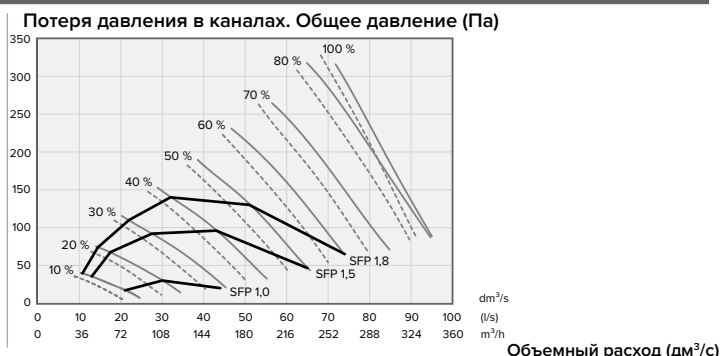
Название изделия	Vallox 101 MV R Vallox 101 MV L	Номер изделия 4102189 4102197	
Объем воздуха Приточный воздух Вытяжной воздух	90 дм³/с, 100 Па 94 дм³/с, 100 Па	Вентиляторы Приточный воздух Вытяжной воздух	0,115 кВт 0,9 А ЕС 0,115 кВт 0,9 А ЕС
Последующий нагрев	Электрический резистор, 1500 Вт	Электрическое соединение	230 V, 50 Hz, 8,3 А, вилки
Предварительный нагрев	—	Степень защиты корпуса	IP34
Дополнительный нагрев	—	Перепуск рекуператора тепла	Автоматический
Фильтры Приточный воздух Вытяжной воздух	Фильтр грубой очистки по стандарту ISO Coarse >75% + ISO ePM ₁ Фильтр грубой очистки по стандарту ISO Coarse >75%		
Удельный расход энергии (SEC) в холодном климате в умеренном климате	A+ A	Эффективность работы* Годовая эффективность Эффективность приточного воздуха Удельная мощность вентилятора (SFP)	75 % 82 % 1,33 кВт/м³/ч (63 дм³/с)
Размеры (ш × в × г)	598 x 449 x 596 мм	Вес	58 кг

*Место эксплуатации определен в Директиве ЕС по экологическому проектированию (2009/125/ЕС), Южная Финляндия Хельсинки-Вантаа TRY, 2012 год.

ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА



ОБЪЕМЫ ПРИТОЧНОГО/ВЫТЯЖНОГО ВОЗДУХА



SFP = Входная мощность (общая) (Вт)
Воздушный поток (макс) (дм³/с)

Удельная мощность вентилятора (SFP)
рекомендованное значение <1,8 кВт (м³/с)

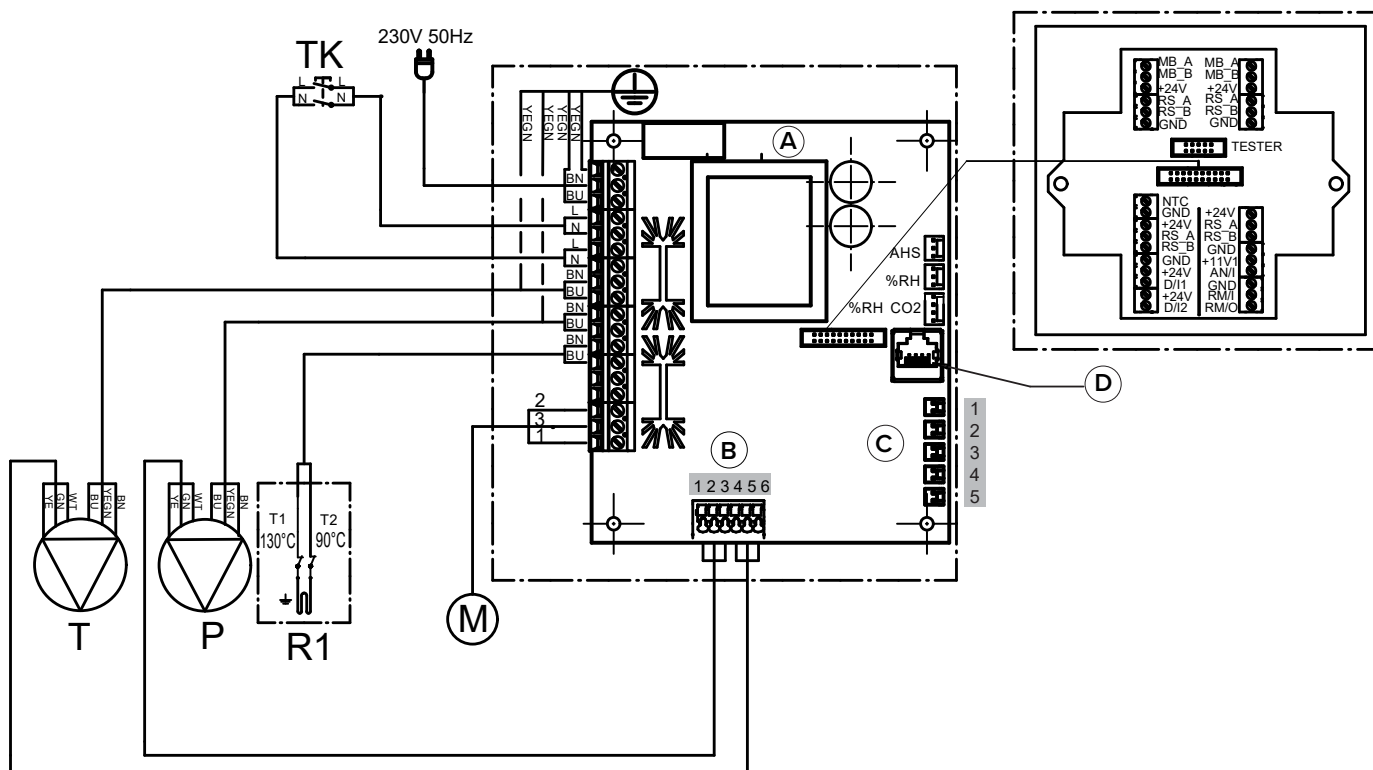
вытяжной воздух
приточный воздух

УРОВНИ ШУМА

		Уровень звуковой мощности в канале приточного воздуха (один канал) в октавной полосе L_w , дБ									Уровень звуковой мощности в вытяжном канале (один канал) в октавной полосе L_w , дБ								
		Положение регулировки									Положение регулировки								
Положение регулировки (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	100	10	20	30	40	50	60	70	80	100
Воздушный поток м³/с		15	24	34	42	51	62	69	77	83	23	31	41	50	60	70	78	86	92
Воздушный поток м³/ч		54	86	122	151	184	223	248	277	299	83	112	148	180	216	252	281	310	331
Средняя частота октавной полосы, Гц	63	62	64	69	73	77	82	84	87	88	54	55	62	66	69	75	78	79	80
	125	53	63	65	65	67	71	74	76	78	46	50	53	56	59	62	65	67	68
	250	48	56	60	65	70	71	73	75	75	39	45	51	55	60	59	61	62	64
	500	43	49	56	60	64	67	69	71	73	29	35	40	44	47	50	55	54	56
	1000	35	43	49	53	56	61	64	65	67	16	24	30	34	37	40	43	46	46
	2000	25	36	44	49	52	56	58	61	62	13	17	23	28	32	36	38	41	42
	4000	18	23	32	38	43	48	51	54	55	17	17	18	20	24	28	30	33	35
	8000	21	22	29	37	43	49	52	55	57	21	21	21	21	22	23	25	28	29
L_w , дБ		63	67	71	74	78	83	85	88	88	54	57	63	66	70	75	78	79	80
L_{wa} , дБ (A)		43	53	57	61	65	68	71	72	74	35	40	45	49	53	55	58	59	60
		Уровень звукового давления, передаваемого через корпус установки в помещении, в котором она находится (поглощение звука на 10 м²) Положение регулировки / Воздушный поток (приточный/вытяжной)																	
Положение регулировки (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	100									
Воздушный поток м³/с		15/20	24/30	33/40	42/48	52/58	61/68	70/76	78/84	83/89									
Воздушный поток м³/ч		54/72	86/108	119/144	151/173	187/209	220/245	252/274	281/302	299/320									
L_{pa} , дБ (A)		22	27	32	35	38	43	44	46	47									

Вы можете рассчитать значения звука для каждой рабочей точки с помощью программного обеспечения Vallox MySelecta.

ВНУТРЕННЕЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

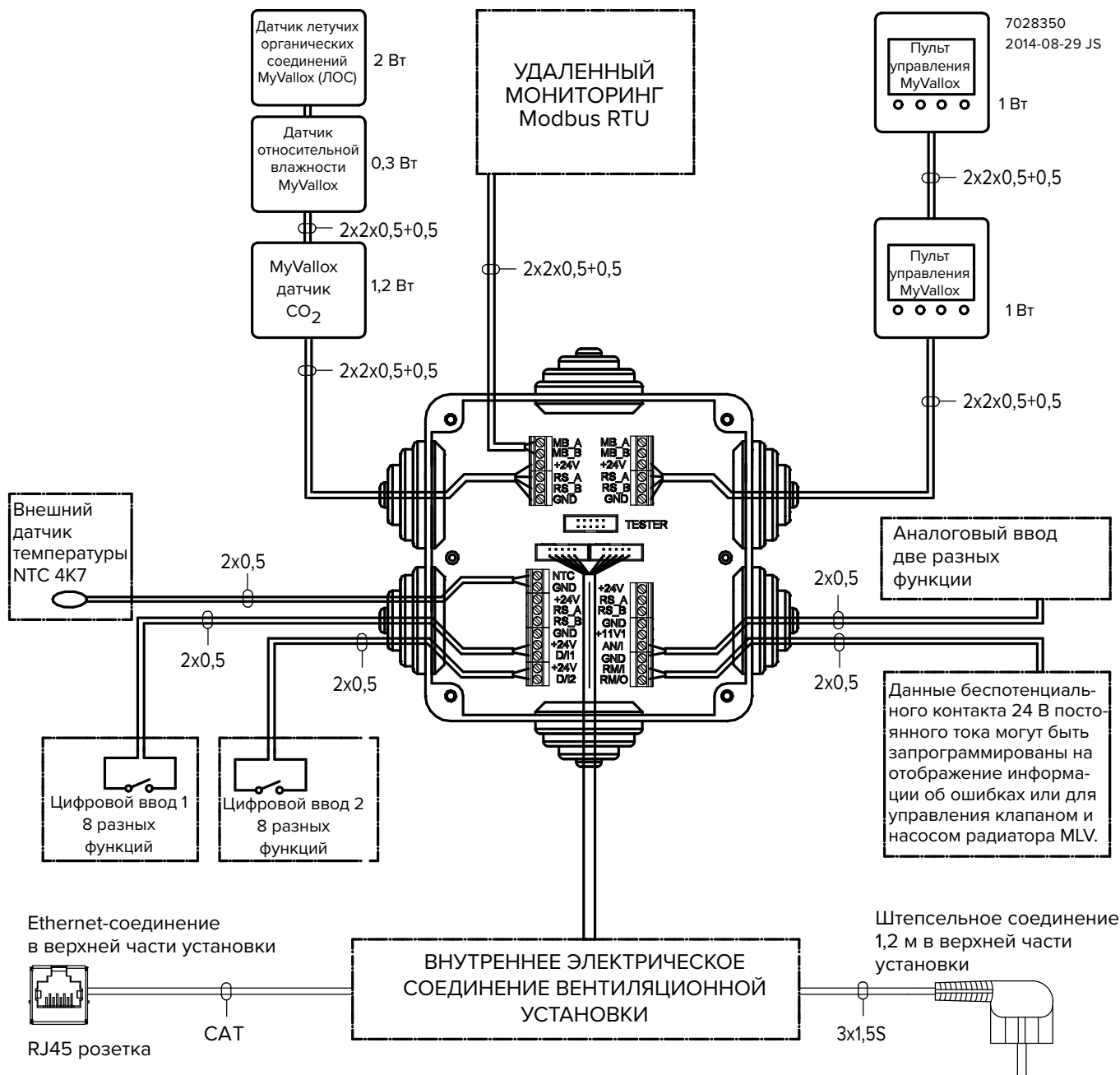


A	Материнская плата	MB_A	Внешний сигнал Modbus A	T	Приточный вентилятор
B	1. Тахометр вытяжного вентилятора (WT)	MB_B	Внешний сигнал Modbus B	P	Вытяжной вентилятор
	2. GND (GN)	+24V	Напряжение +24 В постоянного тока	M	Привод клапана
	3. ШИМ вытяжного вентилятора (YE)	GND	Цифровой и аналоговый нулевой потенциал	TK	Предохранительный выключатель
C	4. Тахометр приточного вентилятора (WT)	RS_A	Аппаратный локальный сигнал Modbus A	AHS	Контроль последующего нагрева
	5. GND (GN)	RS_B	Аппаратный локальный сигнал Modbus B	%RH	Встроенный датчик влажности
	6. ШИМ приточного вентилятора (YE)	NTC	Разъем внешнего датчика температуры	%RH CO ₂	Внутренний датчик влажности и углекислого газа
D	1. Вытяжной воздух	D/I1	Цифровой ввод 1	R1	Резистор последующего нагрева с защитой от перегрева 90 °C и 130 °C
	2. Наружный воздух	D/I2	Цифровой ввод 2		
	3. Приточный воздух	11V1	Рабочее напряжение 11.1 В		
C	4. Отработанный воздух	AN/I	Аналоговый ввод 0-10 В постоянного тока		
	5. Приточный воздух из рекуператора	RM/I	Релейный ввод 24 В		
		RM/O	Релейный вывод 24 В		

ЦВЕТА КАБЕЛЯ

BK	Черный
BU	Синий
BN	Коричневый
WT	Белый
GY	Серый
YE	Желтый
YEGN	Желто-зеленый

ВНЕШНЕЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ



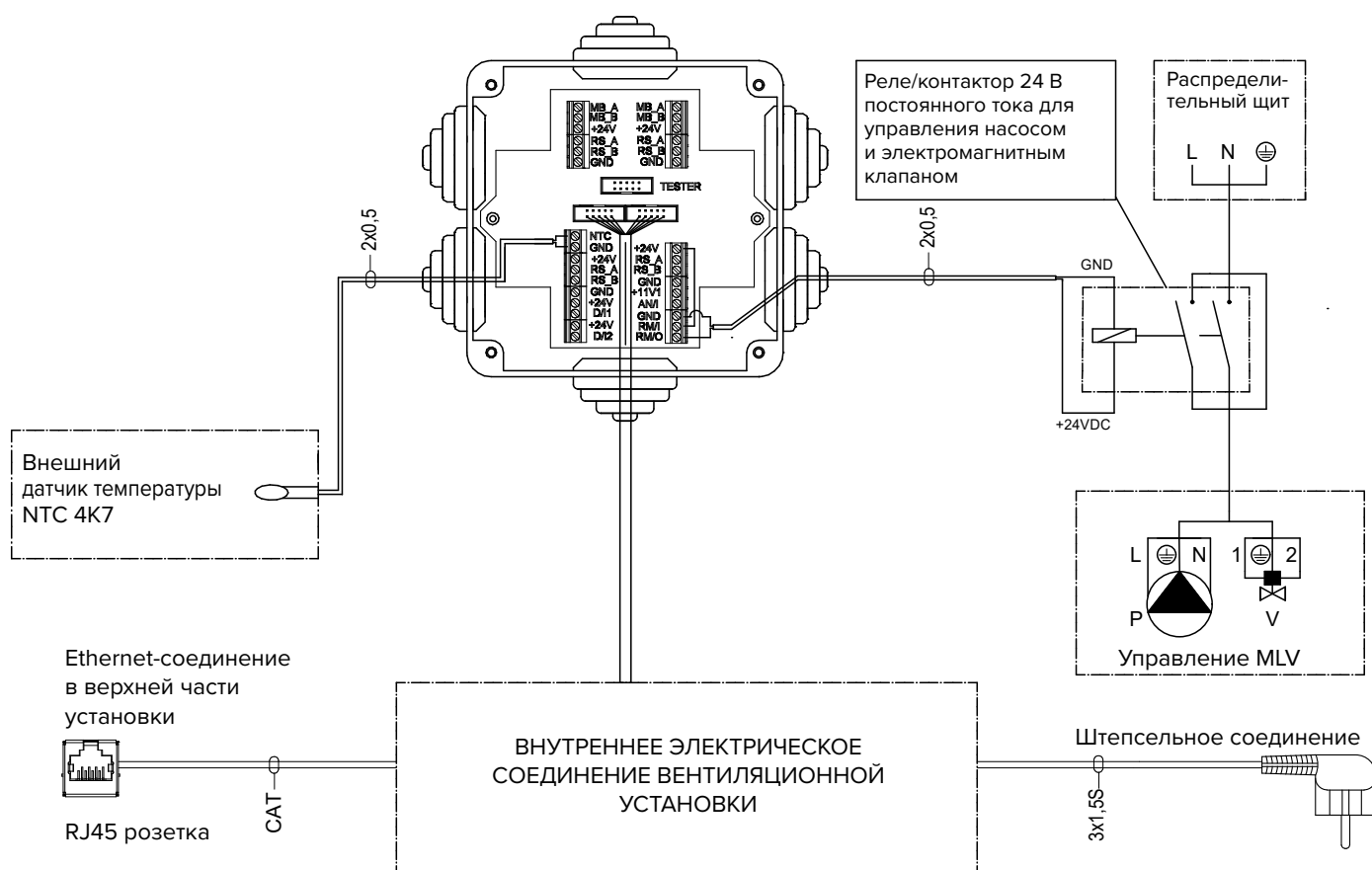
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Максимум	≤6 Вт
MyVallox Control	1 Вт
MyVallox Touch	0,5 Вт
Датчик относительной влажности MyVallox	0,3 Вт
Датчик CO ₂	1,2 Вт
Датчик ЛОС MyVallox	2 Вт
Напряжение	24 В постоянного тока

MB_A	Внешний сигнал Modbus A
MB_B	Внешний сигнал Modbus B
+24V	Напряжение +24 В постоянного тока
GND	Цифровой и аналоговый нулевой потенциал
RS_A	Аппаратный локальный сигнал Modbus A
RS_B	Аппаратный локальный сигнал Modbus B
NTC	Разъем внешнего датчика температуры

D/I1	Цифровой ввод 1
D/I2	Цифровой ввод 2
11V1	Рабочее напряжение 11.1 В
AN/I	Аналоговый ввод 0-10 В постоянного тока
RM/I	Релейный ввод 24 В
RM/O	Релейный вывод 24 В

ВНЕШНЕЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ТУННЕЛЬНЫМ РАДИАТОРОМ MLV



MB_A	Внешний сигнал Modbus A	D/I2	Цифровой ввод 2
MB_B	Внешний сигнал Modbus B	11V1	Рабочее напряжение 11.1 В
+24V	Напряжение +24 В постоянного тока	AN/I	Аналоговый ввод 0-10 В постоянного тока
GND	Цифровой и аналоговый нулевой потенциал	RM/I	Релейный ввод 24 В
RS_A	Аппаратный локальный сигнал Modbus A	RM/O	Релейный вывод 24 В
RS_B	Аппаратный локальный сигнал Modbus B	P	Циркуляционный насос
NTC	Разъем внешнего датчика температуры	V	Электромагнитный клапан
D/I1	Цифровой ввод 1		

РАБОТА КАНАЛЬНОГО РАДИАТОРА

Всегда придерживайтесь, в первую очередь, схемы подключения, предоставленной разработчиком системы ОВКВ или производителем теплового насоса. Также ознакомьтесь с руководством по эксплуатации канального радиатора.

На прилагаемом рисунке показан пример схемы для подключения радиатора отопления/охлаждения к теплосберегающему контуру.

Подсоедините выпускную трубу радиатора к обратной трубе теплосберегающего контура. Направьте жидкость, возвращающуюся из радиатора, в обратную трубу теплосберегающего контура. Если вы знаете, что в тепловом насосе присутствуют большие потери внутреннего давления, рекомендуется обойти тепловой насос. Если это сделано, жидкостный контур начинает работать, когда тепловой насос останавливается. В этом случае потеря давления в одноходовом перепускном клапане Y2 должна быть меньше потери давления в тепловом насосе.

Нагрев. Насос запускается, когда температура наружного воздуха падает ниже предельного зимнего значения, заданного на заводе (-5 °C).

Охлаждение. Уставка приточного воздуха для активного профиля (например, «Дома») контролирует запуск насоса. Насос включается, когда температура приточного воздуха, выставленная на регуляторе, оказывается ниже температуры воздуха, поступающего в квартиру.

Канальный радиатор может быть установлен как в канале приточного воздуха, так и в канале наружного воздуха. Если радиатор установлен в канале наружного воздуха, его можно использовать как одновременно для предварительного нагрева и охлаждения, так и для предварительного нагрева или охлаждения по отдельности. Если резистор установлен в приточном воздуховоде, его можно использовать только для предварительного нагрева либо для охлаждения.

Канальный радиатор может быть настроен на работу в автоматическом или ручном режиме.

- **Автоматический.** Летом температура приточного воздуха будет поддерживаться на уровне, указанном в настройках. Зимой канальный радиатор будет включаться, когда температура наружного воздуха будет ниже зимнего значения.
- **Ручной.** Летом канальный радиатор будет включаться, когда температура наружного воздуха будет выше летнего значения. Зимой канальный радиатор будет включаться, когда температура наружного воздуха будет ниже зимнего значения.

Чтобы предотвратить риск образования конденсата в воздуховоде приточного воздуха, можно установить ручное или автоматическое ограничение притока.

- **Автоматический.** Ограничение приточного воздуха регулируется автоматически в зависимости от точки росы вытяжного воздуха. Если температура приточного воздуха опустится слишком низко, канальный радиатор выключится.
- **Ручной.** Ограничение приточного воздуха можно установить вручную. Если температура приточного воздуха опустится до заданного значения, канальный радиатор выключится.

Если используется наружный датчик, то в его настройках выбирается, будет ли он использоваться для управления наружным канальным радиатором или канальным радиатором приточного воздуха. Температуру, фиксируемую внешним датчиком, можно просмотреть в сервисном меню: **меню > сервисное меню > страница с информацией об установке 5 "Внешний датчик"**.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если канальный радиатор используется в канале приточного воздуха, он может использоваться только для охлаждения.



ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании для управления радиатором канала наружного воздуха внешний канальный датчик температуры устанавливается в канал наружного воздуха перед радиатором. При использовании для управления радиатором канала приточного воздуха внешний канальный датчик температуры устанавливается после радиатора.



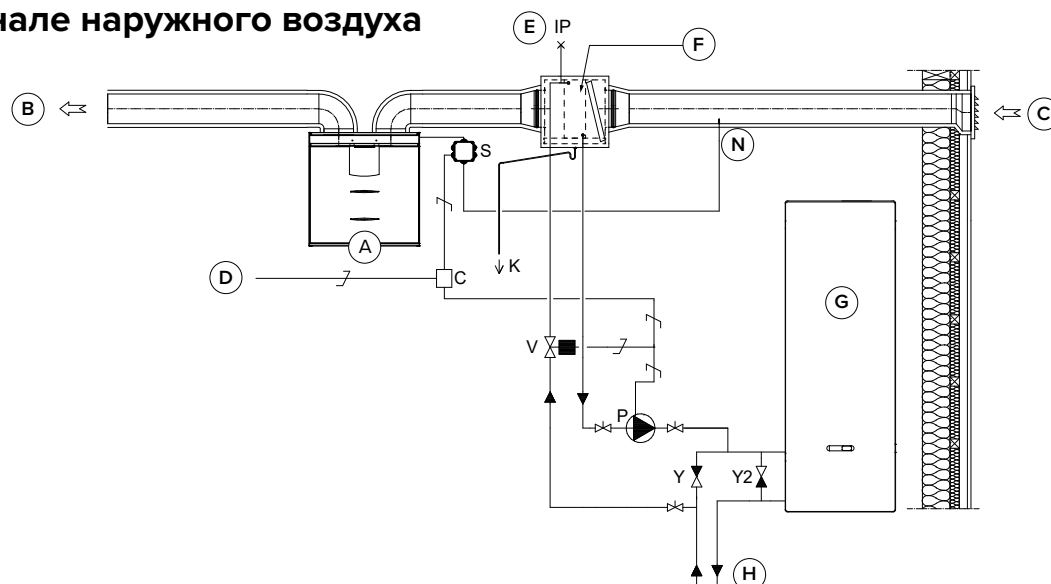
ПРИМЕЧАНИЕ: При выборе реле (C) обращайтесь внимание на максимально допустимую общую мощность электроснабжения (6 Вт) монтажной платы во внешней электрической распределительной коробке MV, если питание на реле будет поступать через разъем монтажной платы напряжением +24 В.



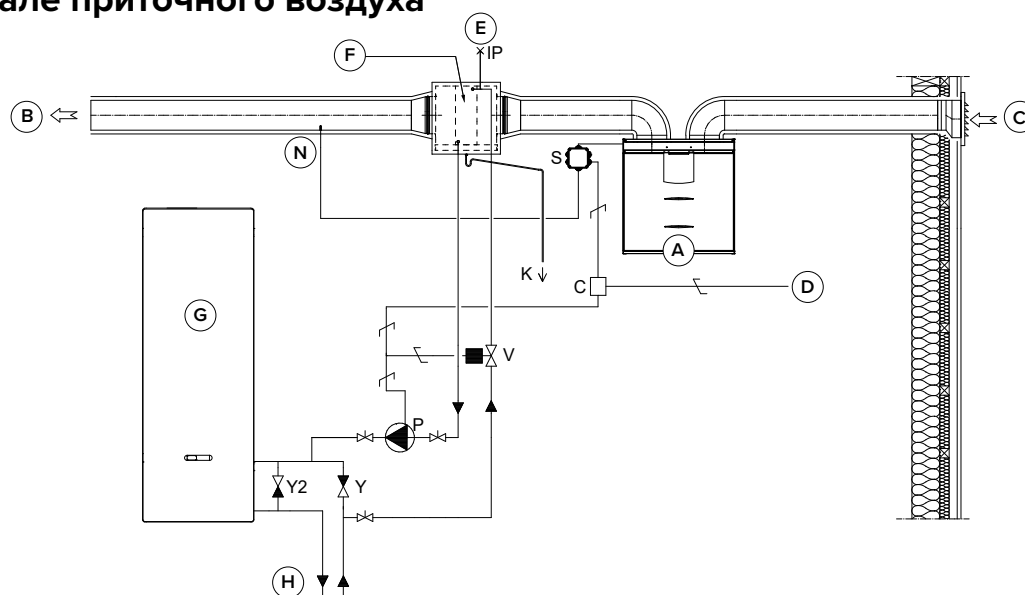
ПРИМЕЧАНИЕ: По причине опасности повреждения от влаги в канале, который не изолирован от конденсации, температура приточного воздуха не должна опускаться ниже +16 ... 20 °C.

РАБОЧАЯ КАРТА КАНАЛЬНОГО РАДИАТОРА

В канале наружного воздуха



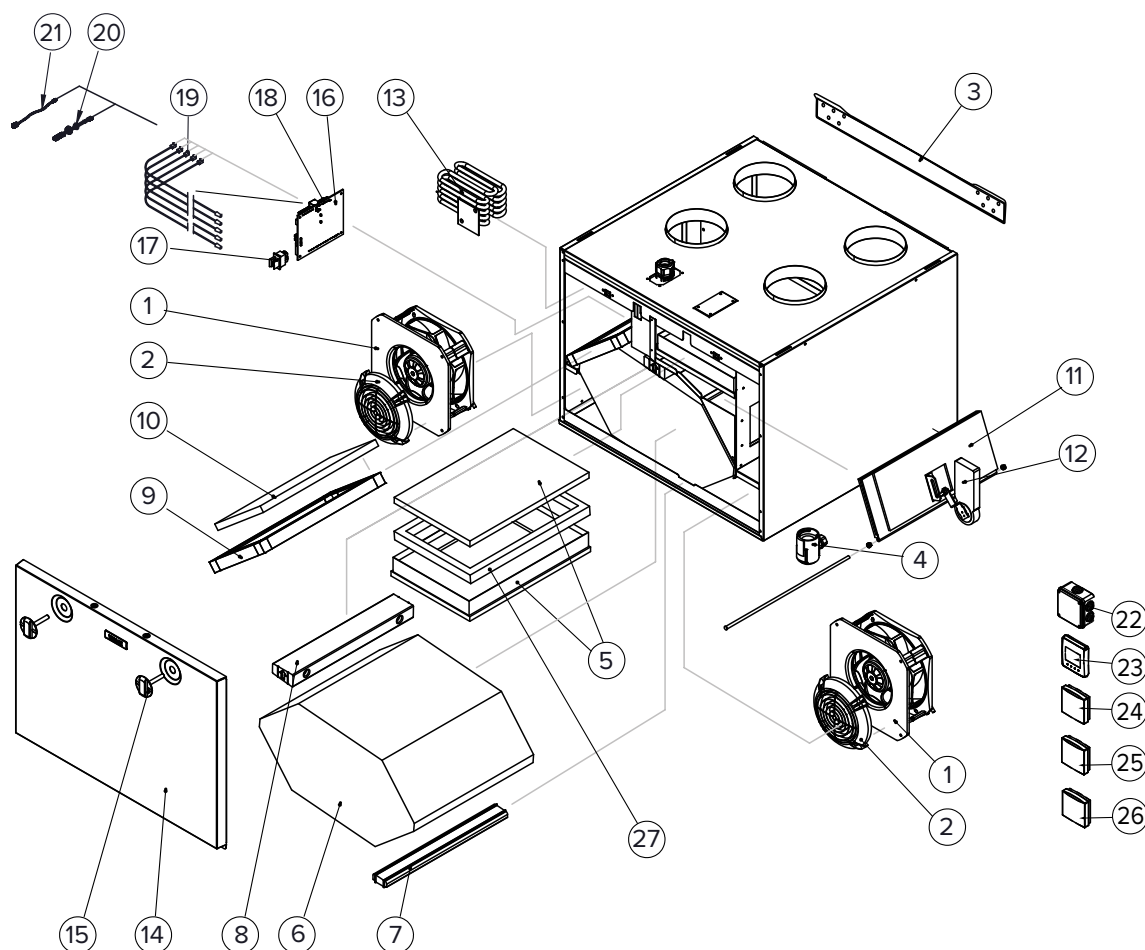
В канале приточного воздуха



A	Вентиляционная установка
B	Приточный воздух
C	Наружный воздух
D	Подача питания от распределительного щита
E	Отвод воздуха
F	Канальный радиатор (реверсное соединение)
G	Тепловой насос
H	Теплосберегающий контур
N	Наружный канальный датчик температуры

P	Циркуляционный насос. Не входит в объем поставки. Насос должен подходить для перекачивания жидкости, температура которой ниже температуры окружающего воздуха, по причине опасности конденсации (например, Grundfos Magna 1 25-80).
V	Электромагнитный клапан. Не входит в объем поставки. Выбранный клапан должен подходить для работы с жидкостью теплосберегающего контура (например, Danfoss 032U161431).
K	Трубка для водного конденсата. Не входит в объем поставки.
IP	Деаэратор. Не входит в объем поставки.
S	Внешняя электрическая распределительная коробка для MV
N	Наружный канальный датчик температуры вентиляционной установки Vallox MV
C	Реле/контактор 24 В постоянного тока для управления насосом и электромагнитным клапаном. Не входит в объем поставки. (Например, ABB CR-P024DC2)
Y	Одноходовой клапан. Не входит в объем поставки.
Y2	Одноходовой клапан. Не входит в объем поставки. Потеря давления должна быть меньше потери давления в тепловом насосе.

ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ



№	ДЕТАЛЬ	КОД	№	ДЕТАЛЬ	КОД	№	ДЕТАЛЬ	КОД
1.	Приточный/вытяжной вентилятор	935455	11.	Узел перепускного клапана рекуператора	4102523	21.	Удлинитель RJ45	952197
2.	Направляющая решетка для воздушного потока	935451	12.	Привод клапана	930621	22.	Соединительная коробка	3526700
3.	Настенная монтажная пластина (дополнительно)	3080710	13.	Резистор последующего нагрева	942220	23.	Пульт управления MyVallox Control Пульт управления MyVallox Touch	949033 949090
4.	Гидрозатвор Vallox Silent Klick	3494701	14.	Дверца	4102334	24.	Датчик влажности MyVallox (дополнительно)	946149
5.	Фильтры грубой и тонкой очистки приточного воздуха	978225	15.	Крепежный винт дверцы	990712	25.	Датчик углекислого газа MyVallox (дополнительно)	949111
6.	Рекуператор тепла	933260	16.	Материнская плата	949032-1	26.	Датчик летучих органических соединений (ЛОС) MyVallox (дополнительно)	949112
7.	Нижняя опора рекуператора тепла	4102504	17.	Предохранительный выключатель	948370	27.	Рама фильтра приточного воздуха	4108194
8.	Верхняя опора рекуператора тепла	3467200	18.	Стекланный трубчатый предохранитель 63 мА, 5×20 мм	952490			
9.	Рама фильтра (вытяжка)	978226	19.	Комплект канального датчика температуры	7033900			
10.	Фильтр грубой очистки для вытяжного воздуха	978227	20.	Внутренний датчик влажности и углекислого газа	4107982			

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy

Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND

Telephone number +358 10 7732 200

Fax +358 10 7732 201

The person who compiles the technical file Petri Koivunen
Vallox Oy
Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Tel. +358 10 7732 234
Fax +358 10 7732 201
Email petri.koivunen@vallox.com

Description of unit Ventilation unit with heat recovery

Model Vallox 51 MV R, Vallox 51 MV L, Vallox 51K MV R, Vallox 51K MV L, Vallox 51 SC R, Vallox 51 SC L, Vallox 51K SC R, Vallox 51K SC L, ValloPlus 180 MV R, ValloPlus 180 MV L, ValloPlus 180 MV-K R, ValloPlus 180 MV-K L, ValloPlus 180 MV-E R, ValloPlus 180 MV-E L, ValloPlus 180 SC R, ValloPlus 180 SC L, Vallox 90 MC R, Vallox 90 MC L, Vallox 90K MC R, Vallox 90K MC L, Vallox 90 MV R, Vallox 90 MV L, Vallox 90K MV R, Vallox 90K MV L, ValloPlus 240 MV R, ValloPlus 240 MV L, ValloPlus 240K MV R, ValloPlus 240K MV L, ValloPlus 240 SC R, ValloPlus 240 SC L, Vallox 096 MC R, Vallox 096 MC L, Vallox 096 MV R, Vallox 096 MV L, ValloPlus 270 SC R, ValloPlus 270 SC L, ValloPlus 270 MV R, ValloPlus 270 MV L, Vallox 101 MC R, Vallox 101 MC L, Vallox 101 MV R, Vallox 101 MV L, Vallox 110 MV R, Vallox 110 MV L, ValloPlus 350 SC R, ValloPlus 350 SC L, ValloPlus 350 MV R, ValloPlus 350 MV L, Vallox 145 MV R, Vallox 145 MV L, ValloPlus 510 SC R, ValloPlus 510 SC L, ValloPlus 510 MV R, ValloPlus 510 MV L, Vallox 99 MV R, Vallox 99 MV L, ValloPlus 370 MV, ValloPlus 370 MV-E

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 17th March 2023



Jukka-Pekka Korja
Managing Director

VALLOX

www.vallox.com

Vallox Oy | ул. Милликилянте, 9-11 | 32200, ЛОЙМАА | ФИНЛЯНДИЯ

D5643/04.07.2023FIN/04.07.2023RUS/PDF